

DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE
(Nominato con D.P.G.R.T. n. 201 del 19/12/2013)

N° 145 del 30/07/2014

Oggetto: Progetto "Studio Epidemiologico sulla salute dei residenti intorno all'inceneritore di Montale" finanziato dall'Azienda USL 3 di Pistoia. Approvazione schema di convenzione, recepimento del finanziamento ed approvazione del piano economico finanziario.

Struttura Proponente	SC Gestione Coordinamento Processi e Integrazione Aree Amministrativa e Tecnico-Scientifica e supporto Amministrativo ITT
----------------------	---

Coordinatore Amministrativo

Contabilità e Controllo di Gestione

CG

Proposta n.	Responsabile del procedimento	Monica Di Stasio <i>MD</i>
	Estensore	Elena Biffoli

IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

Conto Economico n. 3A01020305

Eseguibile a norma di Legge dal 14/08/2014

Pubblicato a norma di Legge il 30/07/2014

Inviato al Collegio Sindacale il 30/07/2014

IL DIRETTORE GENERALE

di questo Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica, con sede in Via Cosimo Il Vecchio 2 – 50139 Firenze, in forza del Decreto del Presidente della Giunta Regionale Toscana n. 201 del 19/12/2013.

Visti il Decreto Legislativo n. 502 del 30/12/1992 e ss.mm. e ii, e la Legge Regionale Toscana n. 40 del 24/02/2005 di disciplina del Servizio Sanitario Regionale e ss.mm. e ii;

vista la Legge Regionale Toscana n. 3 del 04/02/2008, modificata con Legge Regionale n. 32 del 19.06.2012, in forza alla quale ISPO (Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica) è ente del Servizio Sanitario Regionale dotato di personalità giuridica pubblica e di autonomia organizzativa, amministrativa e contabile.

vista la delibera del Direttore Generale n. 4 del 12.01.2012 con la quale è stato approvato il regolamento dei progetti finalizzati;

premesse che:

- l'Azienda USL 3 di Pistoia con deliberazione n. 62 del 19/02/2013 ha approvato il progetto di indagine epidemiologica sulle patologie ambiente-correlabili nell'area di ricaduta delle emissioni dell'inceneritore di Montale;
- l'Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (ISPO) ha, oltre alle competenze in materia, anche il mandato regionale di occuparsi della sorveglianza epidemiologica dei tumori insorti in soggetti residenti in Toscana o diagnosticati nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale;
- per questo motivo L'Azienda USL 3 di Pistoia ha chiesto ad ISPO di svolgere le attività di analisi coerentemente con le competenze che il medesimo possiede in materia di analisi epidemiologiche.
- per regolare i rapporti tra i due Enti è stato predisposto uno schema di convenzione, condiviso da entrambi, nel quale vengono individuati, tra l'altro, il Responsabile del progetto per ISPO nella Dr.ssa Elisabetta Chellini, Dirigente Medico presso la S.S. Epidemiologia Ambientale Occupazionale ed il Responsabile per l'Azienda USL 3 di Pistoia nel Dr. Roberto Biagini già titolare della U.O. Igiene e Sanità Pubblica (allegato alla presente sotto lettera "A" quale parte integrale e sostanziale);

visti la relazione progettuale del Responsabile del progetto, Dr.ssa Elisabetta Chellini, valutata dal Referente Scientifico, ed il relativo piano economico-finanziario per l'utilizzo dell'importo complessivo di Euro 10.000,00 (diecimila/00), IVA inclusa se dovuta, allegati al presente atto rispettivamente sotto lettera "B" e "C" quali parti integranti e sostanziali;

dato atto che per questo progetto non è previsto il parere del Comitato Etico e non è necessaria copertura assicurativa;

dato atto che il progetto in parola ha durata di 12 mesi dalla data di sottoscrizione della convenzione;

ritenuto opportuno approvare lo schema convenzione recependo il finanziamento pari ad Euro 10.000,00 (diecimila/00), IVA inclusa se dovuta;

vista la delibera del Direttore Generale n. 5 del 14.07.2008 con la quale è stato approvato il regolamento dell'ISPO;

acquisito il visto di conformità giuridico amministrativa del Coordinatore Amministrativo;

con il parere favorevole del Direttore Sanitario

DELIBERA

Per quanto esposto in narrativa, formante parte integrante e sostanziale del presente atto:

1. di approvare lo schema di convenzione per il progetto "*Studio Epidemiologico sulla salute dei residenti intorno all'inceneritore di Montale*" allegato al presente atto sotto lettera "A" quale parte integrale e sostanziale, finanziato dall'Azienda USL 3 di Pistoia autorizzandone al contempo la stipula e di recepire il relativo finanziamento;

2. di prendere atto ed approvare la relazione progettuale e il relativo piano economico finanziario, redatti dalla Dr.ssa Elisabetta Chellini, Responsabile del Progetto per ISPO, allegati rispettivamente sotto le lettere "B" e "C" quali parti integranti e sostanziali del presente atto;
3. di prendere atto che ISPO, per l'effettuazione delle attività connesse al progetto, che decorreranno dalla data di sottoscrizione della convenzione per una durata di 12 mesi riceverà dall'Azienda USL 3 di Pistoia la somma complessiva di Euro 10.000,00 (diecimila/00), IVA inclusa se dovuta, a valere dei ricavi registrati nel bilancio d'esercizio dell'Istituto per il periodo di competenza relativo, aut. n. 93/2014 cdc 722 conto economico n. 3A01020305 "contributi in conto esercizio per ricerca finalizzata";
4. di trasmettere il presente atto all'albo di pubblicità degli atti di questo Istituto e al Collegio Sindacale.


IL DIRETTORE SANITARIO
Riccardo Poli

IL DIRETTORE GENERALE
Gianni Amunni



elenco degli allegati

Allegato A	Schema di lettera convenzione tra ISPO e Azienda USL 3 Pistoia	pagg. 03
Allegato B	relazione progettuale del Responsabile del progetto	pag. 01
Allegato C	piano economico finanziario	pag. 01

Strutture aziendali da partecipare:

S.C. Biostatistica Applicata ISPO;
S.S. Epidemiologia ambientale occupazionale ISPO;
S.S. Contabilità e Controllo di Gestione ISPO;
Gestione Contabile Progetti ISPO;
Supporto Amministrativo Attività Scientifica e di Ricerca ISPO;
Dipartimento Amministrazione e Finanza ASF.

CONVENZIONE

Oggetto: Studio epidemiologico sulla salute dei residenti intorno all'inceneritore di Montale -.

TRA

L'Azienda USL 3 di Pistoia (di seguito indicato per brevità come Azienda) con sede legale in Pistoia Via Sandro Pertini, 708 P. IVA n. 01241740479, nella persona del Direttore Generale, Dott. Roberto Abati domiciliato per la carica presso la sede dell'Azienda e che interviene esclusivamente nel nome, per conto e nell'interesse della stessa Azienda

E

L'Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (di seguito indicato per brevità come ISPO), nella persona del Direttore Generale Prof. Gianni Amunni, domiciliato per la carica presso la sede dell'Istituto stesso in Firenze, Via Cosimo il Vecchio n. 2 - P. IVA n. 05872050488, il quale interviene esclusivamente nel nome, per conto e nell'interesse dello stesso ISPO

PREMESSO

- che l'Istituto per lo Studio e la Prevenzione Oncologica (ISPO) ha, oltre alle competenze in materia di analisi epidemiologiche, anche il mandato regionale di occuparsi della sorveglianza epidemiologica dei tumori insorti in soggetti residenti in Toscana o diagnosticati nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale;
- che con deliberazione n° 62 del 19 febbraio 2013 l'Azienda USL 3 di Pistoia ha approvato il progetto di Indagine Epidemiologica sulle patologie ambiente-correlabili nell'area di ricaduta delle emissioni dell'inceneritore di Montale;
- che l'Azienda Sanitaria, avvalendosi della collaborazione dei Medici di Medicina Generale e delle Amministrazioni Pubbliche locali ha avviato una raccolta di informazioni per l'identificazione dei casi diagnosticati e trattati nel periodo 1987-2012 e la loro storia residenziale;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1 - Premesse

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

Art. 2 - Oggetto

L'ISPO assicura la propria collaborazione all'Azienda USL 3 di Pistoia, nell'ambito dell'indagine avviata da quest'ultima per la valutazione dell'incidenza dei tumori emolinfopoiетici e dei sarcomi in quattro comuni del comprensorio pistoiese.

Contribuisce inoltre a definire la casistica sulla base dei criteri standardizzati a livello internazionale e nazionale in uso da parte dei Registri tumori di popolazione, utile per valutare gli andamenti e

Pooccorrenza osservata nelle due aree interessate dallo studio (comuni di Montale - Agliana e comuni di Serravalle – Quarrata) rispetto alle aree coperte da sistemi strutturati di sorveglianza epidemiologica dei tumori presenti in Italia i cui dati sono disponibili in ISPO.

Art. 3 – Attività dell'ISPO

Successivamente all'identificazione e raccolta di tutti i dati previsti, l'ISPO effettuerà, oltre al calcolo dei tassi e al confronto tra le due aree di ricerca, un'analisi della distribuzione dei casi per isoaree di inquinamento e analisi di gruppi di elementi omogenei.

L'ISPO si impegna a collaborare alla costruzione di un database necessario per lo studio e utile per le successive analisi statistiche, ricorrendo all'allineamento delle banche dati già in uso all'interno dell'Azienda.

Responsabili del Progetto sono:

- per ISPO la dr.ssa Elisabetta Chellini, Dirigente Medico della S.S. Epidemiologia Ambientale Occupazionale
- per l'Azienda il dr. Roberto Biagini, già titolare dell'U.O. Igiene e Sanità Pubblica.

Art. 4 – Responsabilita'

Le parti dichiarano che il rischio per responsabilità civile che eventualmente insorgesse nell'esercizio dell'attività in convenzione è gestito in maniera diretta come da Delibera GRT n. 1203 del 21/12/2009.

Art. 5 - Costi

L'Azienda corrisponderà ad ISPO, previa emissione di regolari fatture da parte dell'Istituto stesso, € 10.000,00 mediante bonifico bancario sul conto corrente Bancario 08/01- Codice IBA IT53L0616002832000000008C01 acceso presso la BANCA CR FIRENZE Via Bufalini, 4 - 50121 Firenze – intestato ad ISPO secondo le seguenti modalità :

- la prima tranche, che corrisponderà al 40% della somma dovuta all'Ente per la collaborazione, pari a € 4.000,00 (quattromila/00) verrà corrisposta a seguito della sottoscrizione;
- la seconda tranche, che corrisponderà al restante 60% della somma dovuta ad ISPO, pari a € 6.000,00 (seimila/00) verrà corrisposta a conclusione delle attività previste in convenzione.

Art. 6 - Durata

La presente convenzione ha validità di un anno dalla data di sottoscrizione, salvo disdetta da comunicarsi da una delle parti mediante lettera raccomandata AR o posta elettronica certificata con almeno 30 giorni di preavviso.

Art. 7 – Trattamento dati personali

All'atto della sottoscrizione del presente contratto, il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. 3 Pistoia, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali appartenenti ai cittadini assistiti dalla stessa Azienda Sanitaria con riferimento alle prestazioni oggetto del presente contratto nomina, con atto scritto, il Direttore Generale dell'ISPO responsabile esterno del trattamento, in attuazione dell'art. 9

del “Regolamento Aziendale attuativo del Codice in materia di protezione dei dati personali di cui al Decreto Legislativo 196/2003” approvato con Deliberazione del Direttore dell’Azienda Sanitaria n. 924 dell’1.12.2005 in applicazione della Deliberazione della Giunta Regionale Toscana del 29.11.2004 “Percorso privacy nella sanità toscana: approvazione Linee-guida alle aziende sanitarie per l’applicazione del D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196. Codice in materia di protezione dei dati personali?”. Il Legale rappresentante dell’ISPO procederà a sottoscrivere l’atto di nomina a titolo di accettazione con l’impegno a rispettare le disposizioni previste dal Regolamento Aziendale, tenuto conto che secondo quanto disposto al comma 2 dell’art. 9 dello stesso Regolamento, l’accettazione della nomina e il relativo impegno all’osservanza delle norme sulla privacy è condizione essenziale per l’inizio dello specifico rapporto tra le parti. All’atto della nomina l’Azienda U.S.L. 3 Pistoia consegna all’ISPO, copia del Regolamento Aziendale affinché lo stesso sia rispettosamente osservato per la parte di pertinenza. Lo stesso Direttore Generale dell’ISPO una volta investito dei poteri di Responsabile esterno del trattamento dei dati, provvederà a nominare tra il personale uno o più incaricati del trattamento medesimo ai sensi del combinato disposto di cui agli articoli 4, 5 e 9 del Regolamento Aziendale. Il responsabile esterno del trattamento è direttamente responsabile della nomina formale dell’incaricato. L’atto di nomina dovrà contenere l’indicazione delle competenze e dei compiti affidati all’incaricato, l’ambito del trattamento consentito e le modalità cui lo stesso dovrà attenersi. Nello stesso atto di nomina si dovrà precisare che l’incaricato ha accesso ai soli dati personali la cui conoscenza sia strettamente necessaria per adempiere ai compiti istituzionali a lui assegnati.

Entro 10 giorni dalla data di accettazione della nomina a Responsabile esterno del trattamento dei dati, il Legale rappresentante dell’ISPO trasmette i nominativi di ciascuno degli incaricati al Dipartimento della Prevenzione dell’Azienda USL 3 di Pistoia per il successivo inoltro al Referente Aziendale della Privacy istituito ai sensi dell’art. 7 del Regolamento Aziendale, per l’aggiornamento degli elenchi relativi ai responsabili ed agli incaricati del trattamento dei dati.

Art. 8 - Foro competente

Per ogni controversia che dovesse insorgere nell’esecuzione della presente convenzione sarà competente il Foro di Pistoia.

Art. 9 - Spese

Le spese di bollo per il presente atto sono a carico di entrambe le parti contraenti, a perfetta metà.

La registrazione in caso d’uso è a spese della parte che ha interesse a farlo.

Letto, approvato e sottoscritto.

Firenze, li _____

Per ISPO
Il Direttore Generale
(Prof. Gianni Amunni)

Pistoia, li _____

Per l’Azienda USL di Pistoia
Il Direttore Generale
(Dr. Roberto Abati)

Firenze, 18 LUG. 2014
Prot. n. 2821

Alla Direzione Generale
Alla Direzione Sanitaria
ISPO

Oggetto: Relazione progettuale del Progetto "Studio Epidemiologico sulla salute dei residenti intorno all'inceneritore di Montale". Finanziato dall'Azienda USL 3 di Pistoia

Durata progetto: 1 anno dalla data di sottoscrizione della convenzione

Descrizione del progetto

Il progetto di studio disegnato dalla ASL 3 Pistoia intende valutare l'impatto sulla salute dei residenti nei dintorni dell'impianto di incenerimento rifiuti di Montale in relazione alle possibili emissioni di inquinanti avvenuti nel tempo.

L'impegno di ISPO sarà quello di:

- contribuire a definire la casistica, rimanendo di competenza della ASL la raccolta e registrazione dei casi, sulla base dei criteri standardizzati a livello internazionale e nazionale in uso da parte dei Registri tumori di popolazione, utile per valutare gli andamenti e l'occorrenza osservata nelle due aree interessate dallo studio (comuni di Montale - Agliana e comuni di Serravalle P.se e Quarrata) rispetto alle aree coperte da sistemi strutturati di sorveglianza epidemiologica dei tumori presenti in Italia i cui dati sono disponibili in ISPO;
- collaborare alla costruzione di un database necessario per lo studio e utile per le successive analisi statistiche, ricorrendo all'allineamento delle banche dati già in uso all'interno della ASL;
- effettuare analisi statistiche sui dati raccolti (tassi di mortalità, ospedalizzazione e incidenza; analisi di cluster e clustering), utilizzando se disponibili i dati della modellistica diffusionale.

Ad ISPO dovranno giungere solo dati anonimizzati e le questioni inerenti la privacy, compresa l'autorizzazione del Garante, sono a carico della ASL 3 come definito nella Delibera del Direttore Generale della ASL 3 n.62 del 19/2/2013.

Non è previsto il parere del CE e non è necessaria copertura assicurativa.

Finanziamento assegnato € 10.000,00

Il suddetto finanziamento sarà utilizzato nel seguente modo:

Personale € 7.200,00 per personale statistico con competenze in ambito epidemiologico

Quota del responsabile del progetto € 800,00.

Beni di consumo € 16,00 per marca da bollo per convenzione.

Missioni € 984,00 per riunioni regionali e nazionali relative al progetto in merito agli impatti sulla salute da emissioni di inceneritori e analisi specifiche di dati nonché per presentazioni intermedie dei risultati conseguiti.

Overhead 1.000,00.

La stima dell'impegno orario da parte del responsabile del progetto è di circa 15 ore totali (mediamente 1,25/mese per 12 mesi)

Il Responsabile del progetto
Dr.ssa Elisabetta Chellini



Visto:
Il Responsabile SC Biostatistica Applicata
Prof. Annibale Biggeri

per

Visto per parere di congruità scientifica:
Il Referente Scientifico
Dr. Domenico Palli

ALLEGATO "C" ALLA DELIBERA D.G. N. 145 DEL 30 LUG, 2014



ISTITUTO PER LO STUDIO
E LA PREVENZIONE ONCOLOGICA



**PIANO ECONOMICO-FINANZIARIO
PROGETTI FINALIZZATI**

Struttura organizzativa proponente: SS. Epidemiologia Ambientale Occupazionale
Responsabile del progetto: Dr.ssa Elisabetta Chellini
Titolo del progetto: Studio Epidemiologico sulla salute dei residenti intorno all'inceneritore di Montale
Ente finanziatore: Azienda USL 3 di Pistoia
Importo finanziamento: € 10.000,00
Delibera numero:
Codice Autorizzazione: 93/2014
Centro di Costo:
Data inizio progetto: firma convenzione
Data conclusione progetto: 1 anno dalla firma della convenzione
Modalità di pagamento: € 10.000,00 di cui € 4.000,00 alla sottoscrizione ed € 6.000,00 a conclusione progetto

	2014	Totale	VOCE DI SPESA CORRISPONDENTE ENTE EROGATORE
Beni di consumo:			
- cancelleria ed altri beni economici (es. stampati, mouse, ...)	16,00		
- farmaci			
- presidi (es. guanti, sonde, ...)			
- diagnostici (es. reagenti di laboratorio, test HPV, ...)			
- acquisto libri e riviste (anche su supporto informatico; riviste on line)			
- costo richiesta copie cartelle cliniche			
marca da bollo (convenzione)	16,00		
Beni di tipo strumentale:			
- attrezzature sanitarie			
- attrezzature informatiche e altro non sanitario (es. computer, stampanti, ... Importi > 516,00 euro; per importi < 516,00 euro riferirsi a beni di consumo)			
Beni immateriali:			
- software, opere di ingegno, brevetti			
Servizi:			
- Acquisto prestazioni sanitarie (es. prestazioni di laboratorio)			
- Acquisto prestazioni non sanitarie (Servizi editoriali e grafici - copia cartelle cliniche)			
- Spese per pubblicazioni			
- Spese per organizzazione convegni e congressi (organizzazione di un workshop di diffusione e condivisione dei risultati)			
- Spese postali (marca da bollo)			
- Spese telefoniche			
Trasferimenti/ finanziamenti ad altri enti			
Personale	8.000,00		
- collaborazioni, consulenze ed incarichi professionali	7.200,00		
- personale dipendente, tempo determinato			
- personale dipendente, tempo indeterminato	800,00		
Rimborsi	984,00		
- missioni/rimborso spese collaborazioni, consulenze ed incarichi professionali			
- missioni/rimborso spese dipendenti, tempo determinato			
- missioni/rimborso spese tempo indeterminato (incluso PI)			
Altro (specificare)			
Progetti del personale			
Spese generali di gestione (overheads)	1.000,00		
Totale	10.000,00		

Firma Responsabile del progetto

data: 17/7/14

Firma Resp. Struttura Org.
SC Biostatistica Applicata